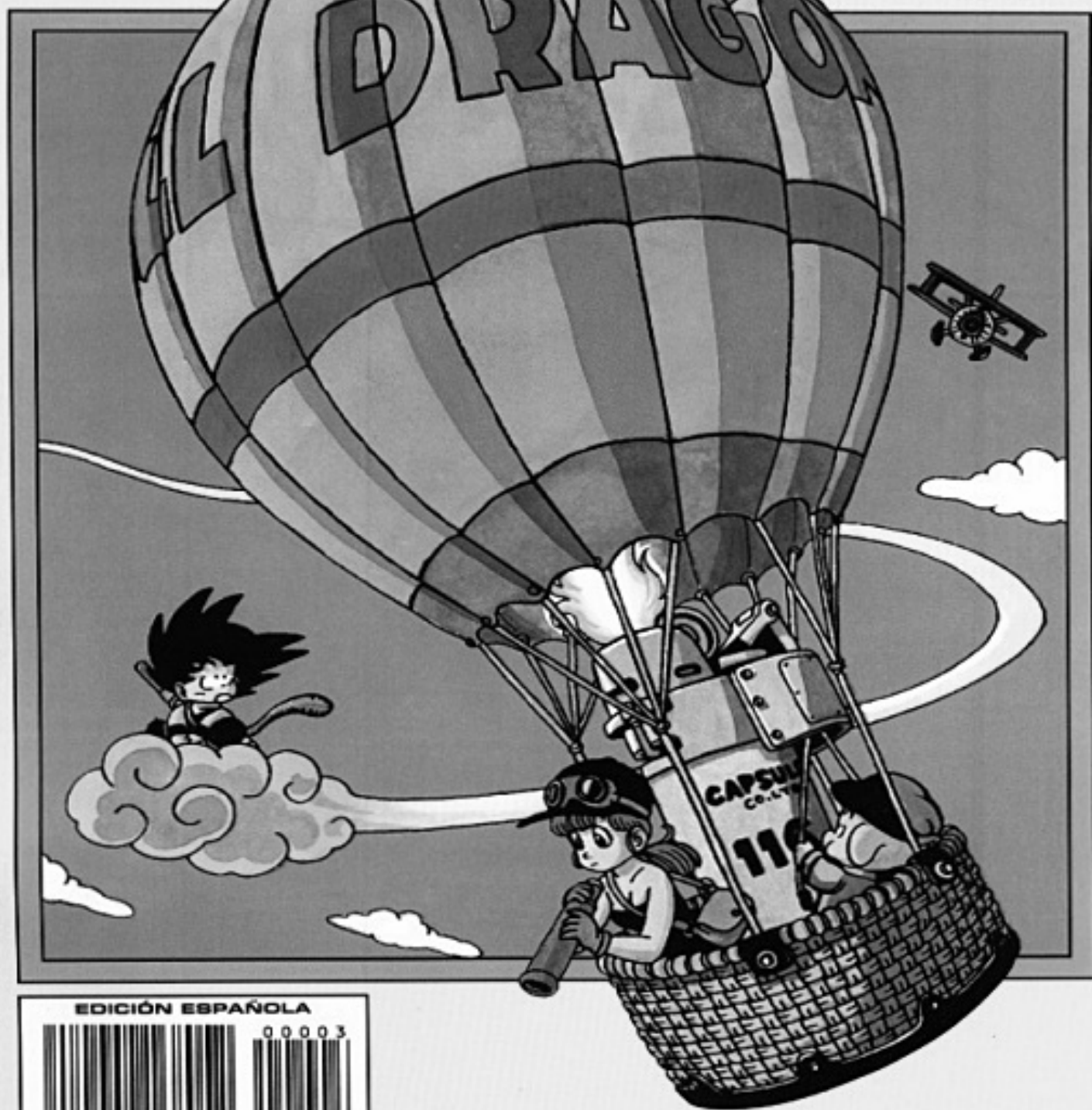


AKIRA TORIYAMA

DRAGON BALL

Nº 3-195 PTAS.

漫画



EDICIÓN ESPAÑOLA



8 480002 168052

PRINTED IN SPAIN

PLANETA-DEAGOSTINI COMICS

AKIRA TORIYAMA



DRAGON BALL Nº3 (Nueva edición)

Publicación semanal de editorial Planeta-DeAgostini, S.A. Aribau 185. 08021-Barcelona. Presidente: José Manuel Lara Bosch. Director General: Carlos Fernández. Director Editorial: Antonio Martín. Derechos: Montserrat Samón. Jefe de Diseño Gráfico: Jesús Gómez. Editor: Ana María Moca. Esta es una realización de Planeta-DeAgostini Cómics. ISBN: 84-395-5921-6. Copyright © 1997 Editorial Planeta-DeAgostini, S. A., sobre la presente edición. Reservados todos los derechos.

DRAGON BALL by Akira Toriyama. Copyright © 1984 Bird Studio. All Rights Reserved. Dragon Ball first published in Japan in 1984 by Shueisha Inc., Tokyo. Spanish Language translation rights in Spain arranged with Shueisha Inc. through Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo. Traducción del japonés: Geni Bolas y Shinya Temimoto. Rotulación: Ximena Bolbarán. Retóques: Fernando Miranda. Diseño de cubiertas: Pere Olive. Diseño interior: Pere Olive/Rolz/Sempere. Realización Técnica editorial: Mari Carmen Vía y Verónica Casas. Impreso en España por: Talleres Gráficos Soler, C/ Enric Morera nº 15, Espiguas de Llobregat (Barcelona). Depósito legal: B-12758-97. Distribuido en España por: Midesa, Carretera de Irún, Km. 13,350 (Variante de Fuencarral), 28049-Madrid, (M-97). El precio en Canarias, Ceuta y Melilla incluye gastos de transporte. Printed in Spain. Impreso en España.

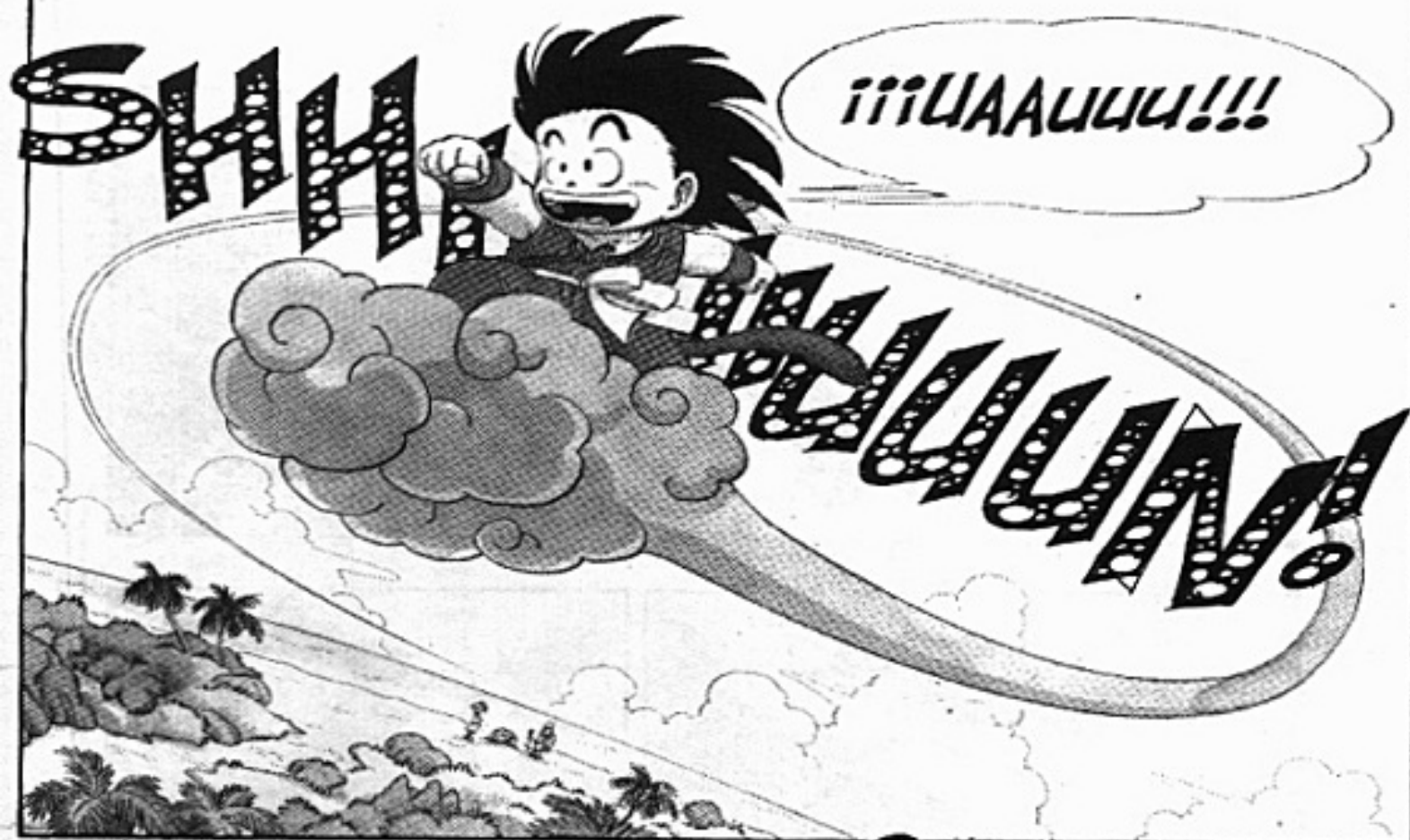
EL MALVADO ULOM

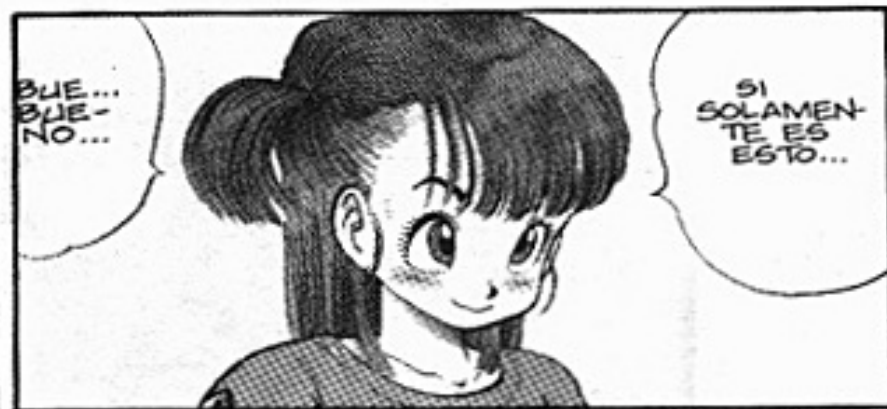
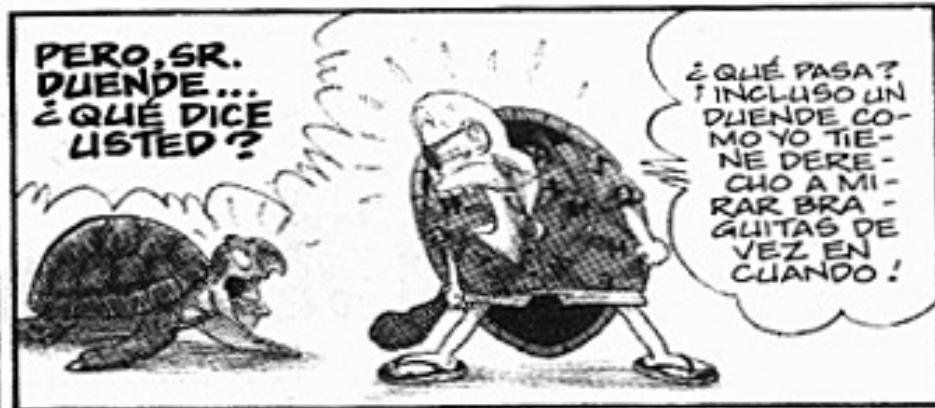
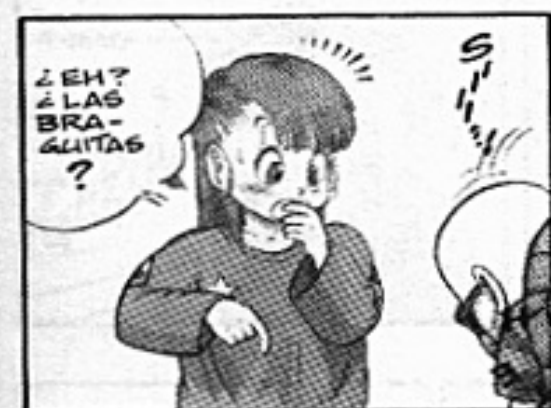
Son Goku y Bulma han partido en busca de las bolas de Dragon. El pequeño **Goku** se sorprende de las cosas que descubre: las extrañas cápsulas de **Bulma**, el café, la bañera... pero el mayor descubrimiento es el de un extraño y misterioso personaje llamado **Duende Tortuga**.

¡Busca las **Dragon Balls** con **Son Goku**!
¡Cada semana en tu quiosco!



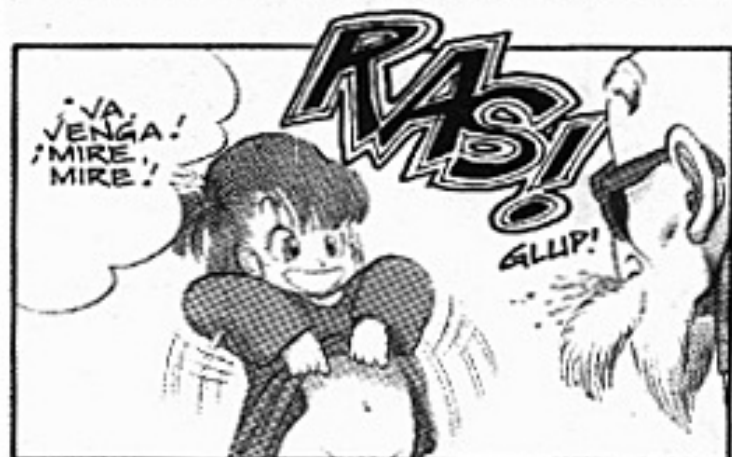




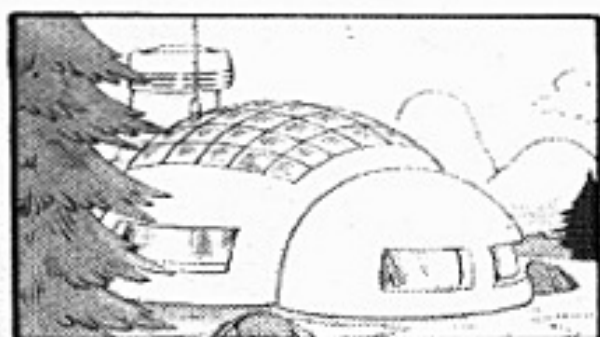
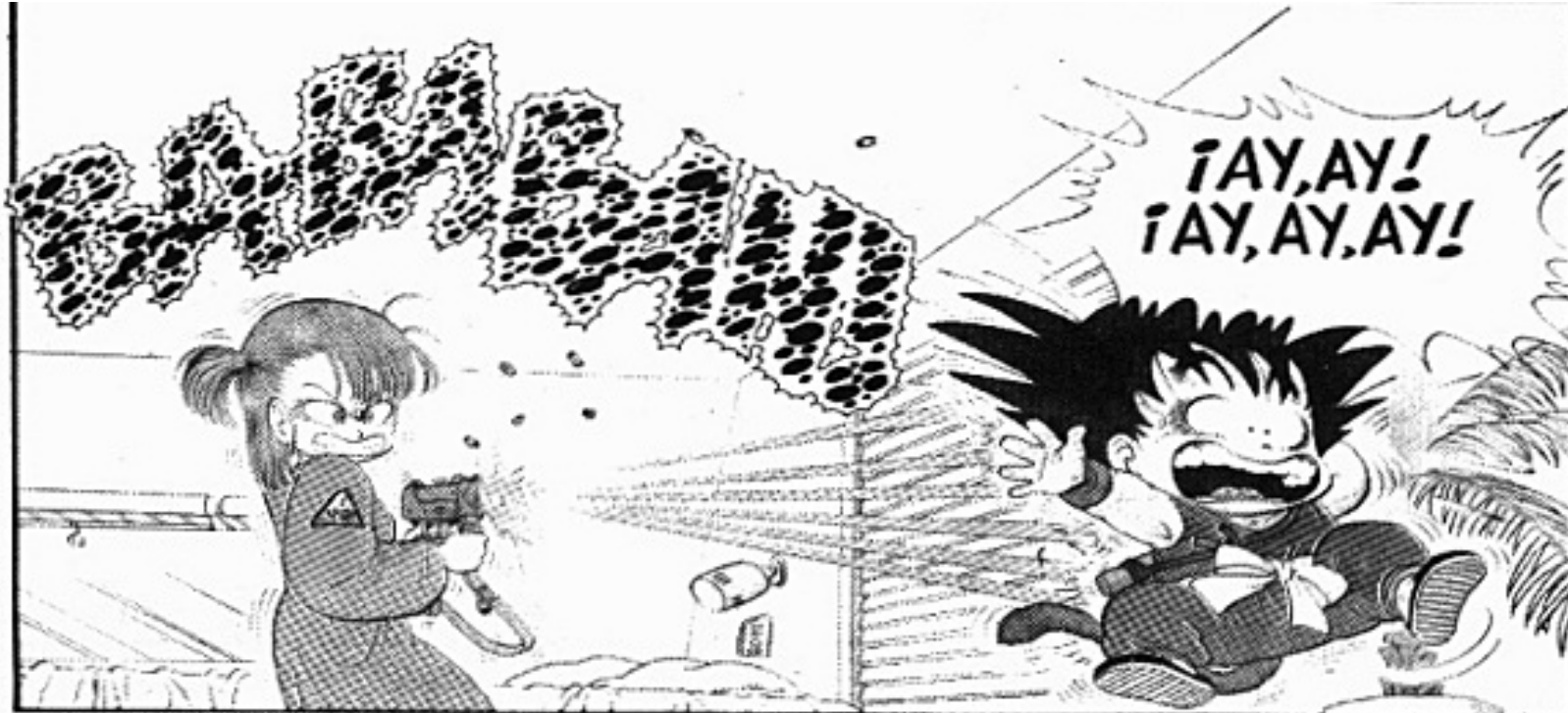


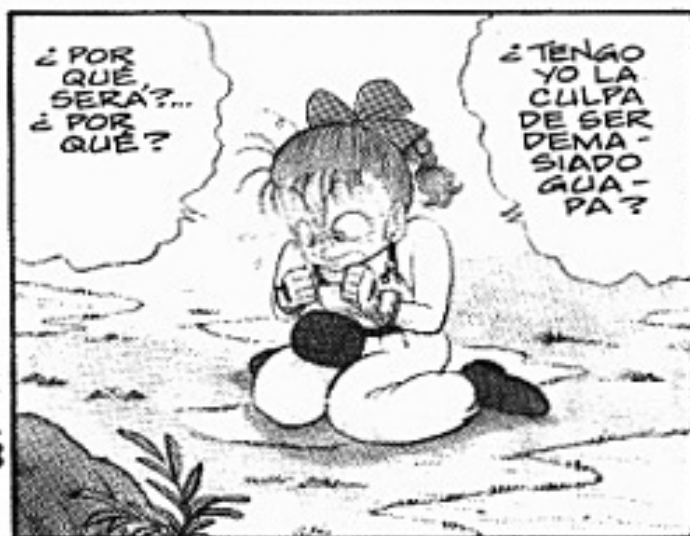












Y ASÍ, DESPUÉS
DE 3 DÍAS, LLE-
GAN AL OESTE
Y SE ACERCAN
A LA QUINTA
BOLA DE DRA-
GÓN...



¿ESTÁ
CERCA?



MUY
CERCA.
ALLÍ
MISMO.

ALLÍ
HAY
MUCHAS
CASAS.
¿ESTÁS
SEGURA?

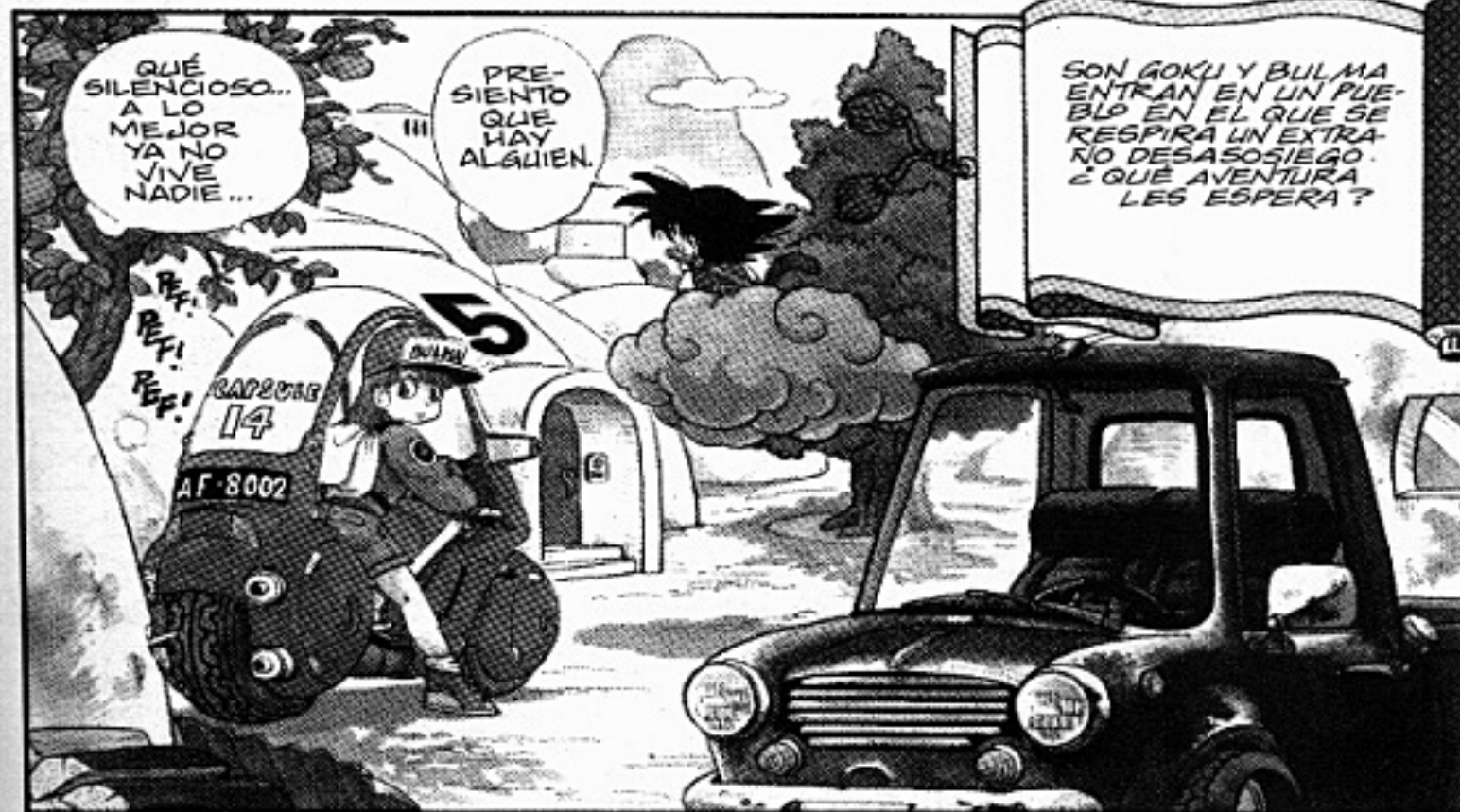


SÍ, ES
UN PUE-
BLO... VA-
MOS A
VERLO.

AF-8009

QUÉ
SILENCIOSO...
A LO
MEJOR
YA NO
VIVE
NADIE...

PRE-
SIENTO
QUE
HAY
ALGUIEN.



SON GOKU Y BULMA
ENTRAN EN UN PUE-
BLO EN EL QUE SE
RESPIRA UN EXTRA-
ÑO DESASOSIEGO.
¿QUE AVENTURA
LES ESPERA?

EL SILENCIO
ES ANGUSTIO-
SO. ¿ESTARÁ
AQUÍ LA QUIN-
TA BOLA DE
DRAGON?

¿QUIÉN
PUEDE
SER?

SIENTO
LA
MIRADA
DE
ALGUIEN.



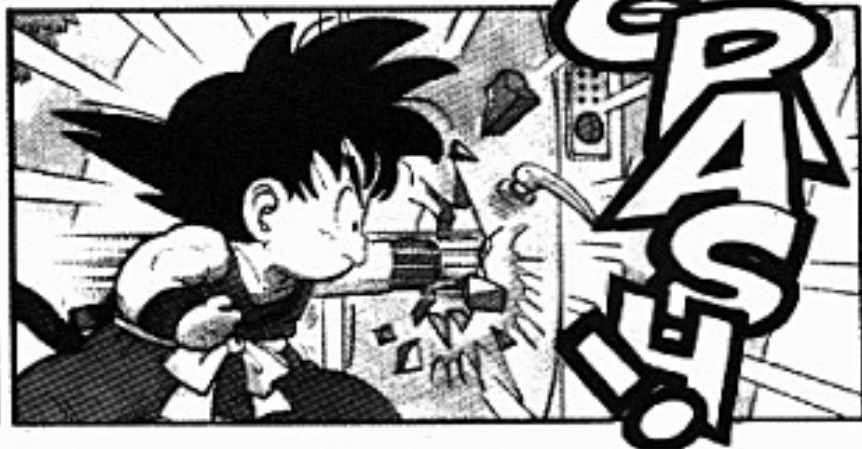
¡BUENOS DÍAS!
¿HAY ALGUIEN
AQUÍ?

QUÉ
RARO
...

AQUÍ
NO
VIVE
NADIE.

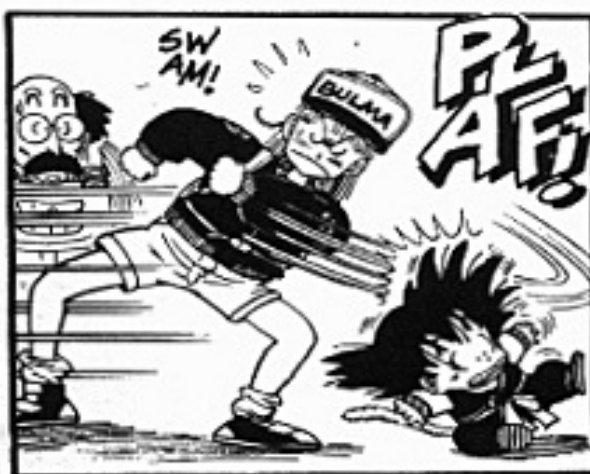
BUENO, ES
IGUAL. LO
SEGURO
ES QUE
AQUÍ HAY
UNA BO-
LA DE
DRAGON.

BUENA
PLUCK!
PLUCK!









¡LE GUSTAN LAS MUJERES! ¡Y YA SE HA LLEVADO A VARIAS MUCHACHAS DEL PUEBLO!



DICE QUE SI UNA DE ELLAS SE ESCAPA, O LE PLANTA CARA, NOS COMERÁ A TODOS.

¿Y POR QUÉ NO LE QUITAIS DE EN MEDIO?



¡NO PODEMOS! ¡ES MUY GRANDE!



PERO NOSOTROS...

R, S - R, S!



PERDÓNE QUE INTERRUMPA PERO...

¿NO TIENE UNA BOLA COMO ÉSTA?

¿EH?



A VER...



NO, NO TENGO NINGUNA. NO LAS HABÍA VISTO NUNCA...

¡HOLA!

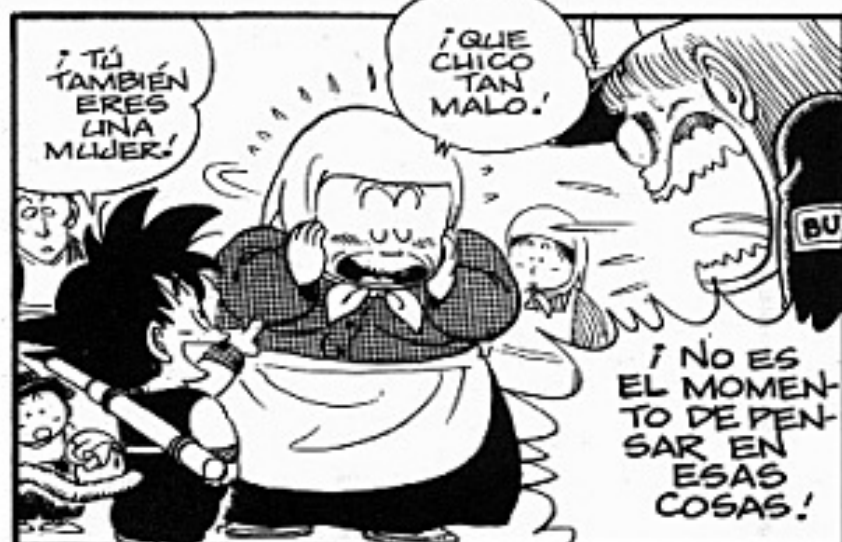
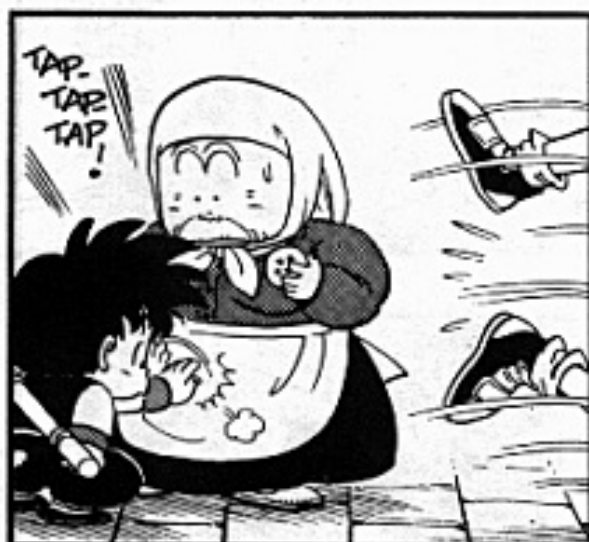
¡YO SÍ QUE TENGO UNA BOLA COMO ÉSTA!

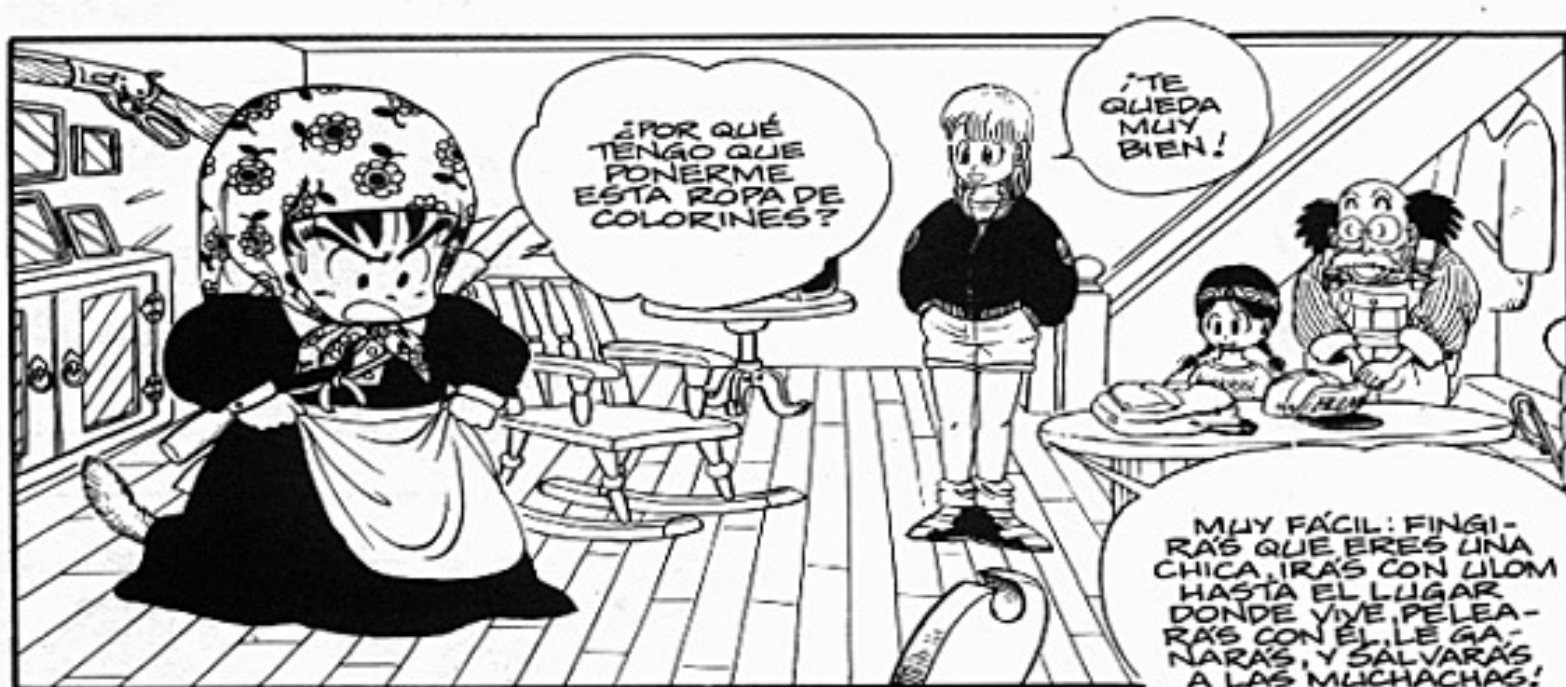
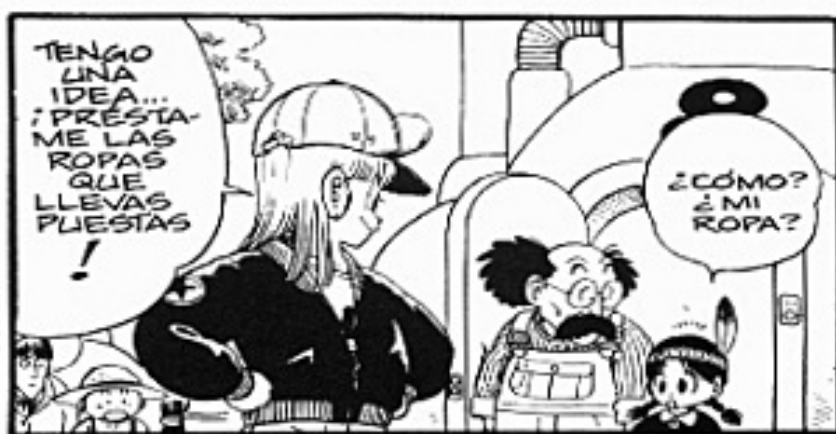


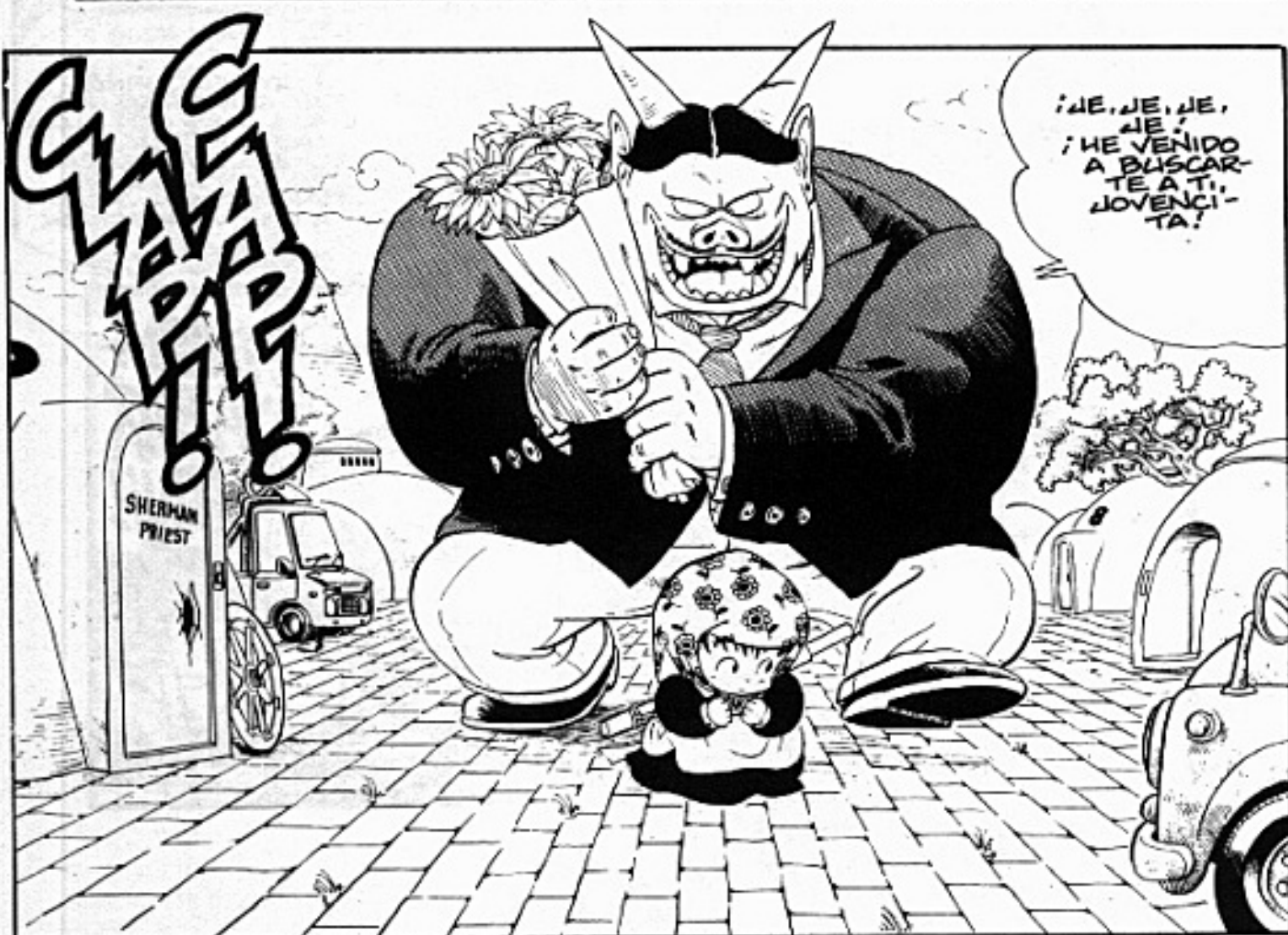
¡TE LO DICE!

¿LA ABUELA PAÍS?

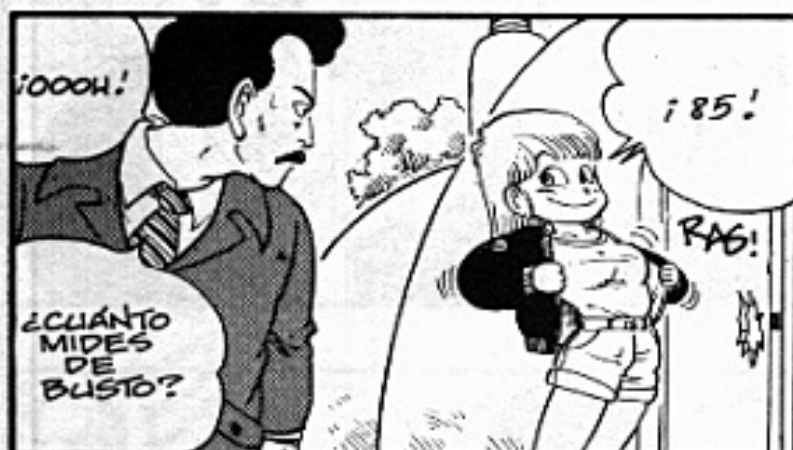




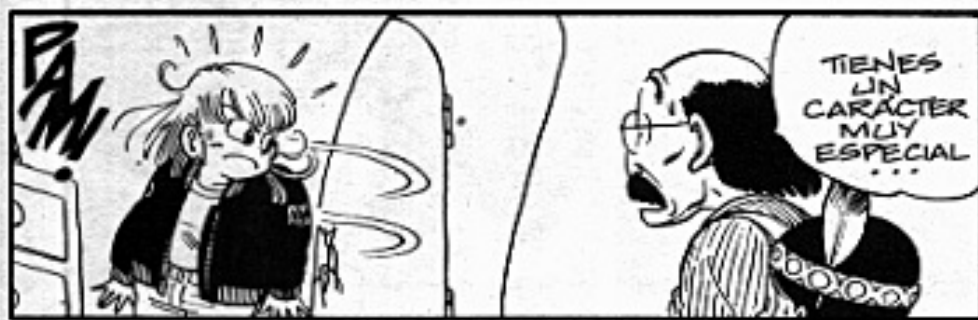
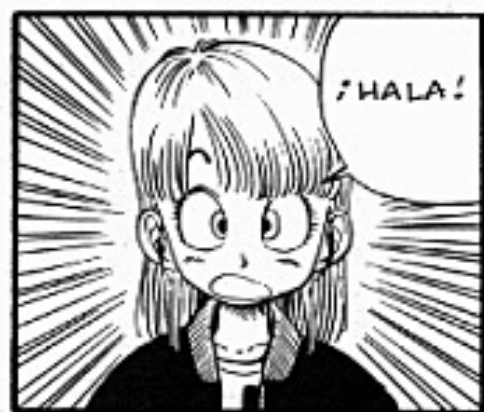


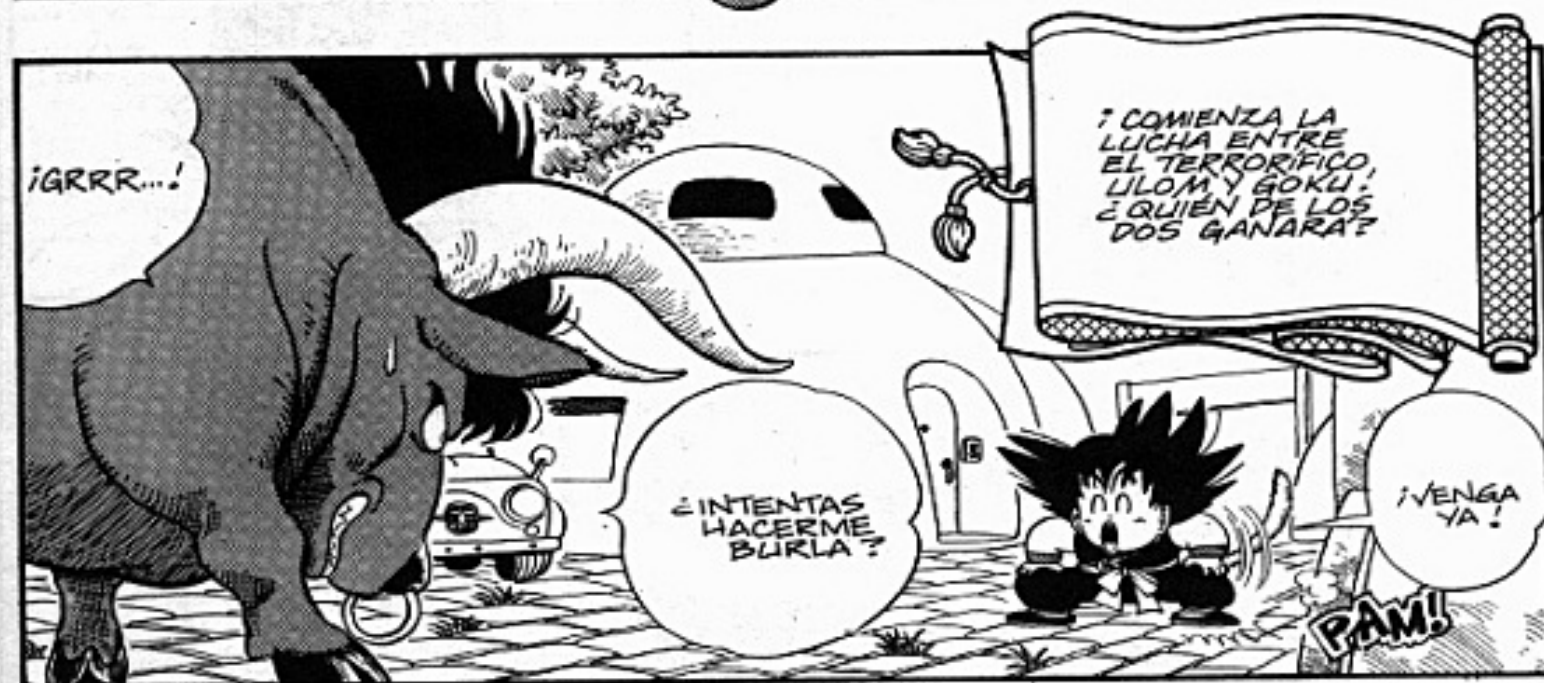








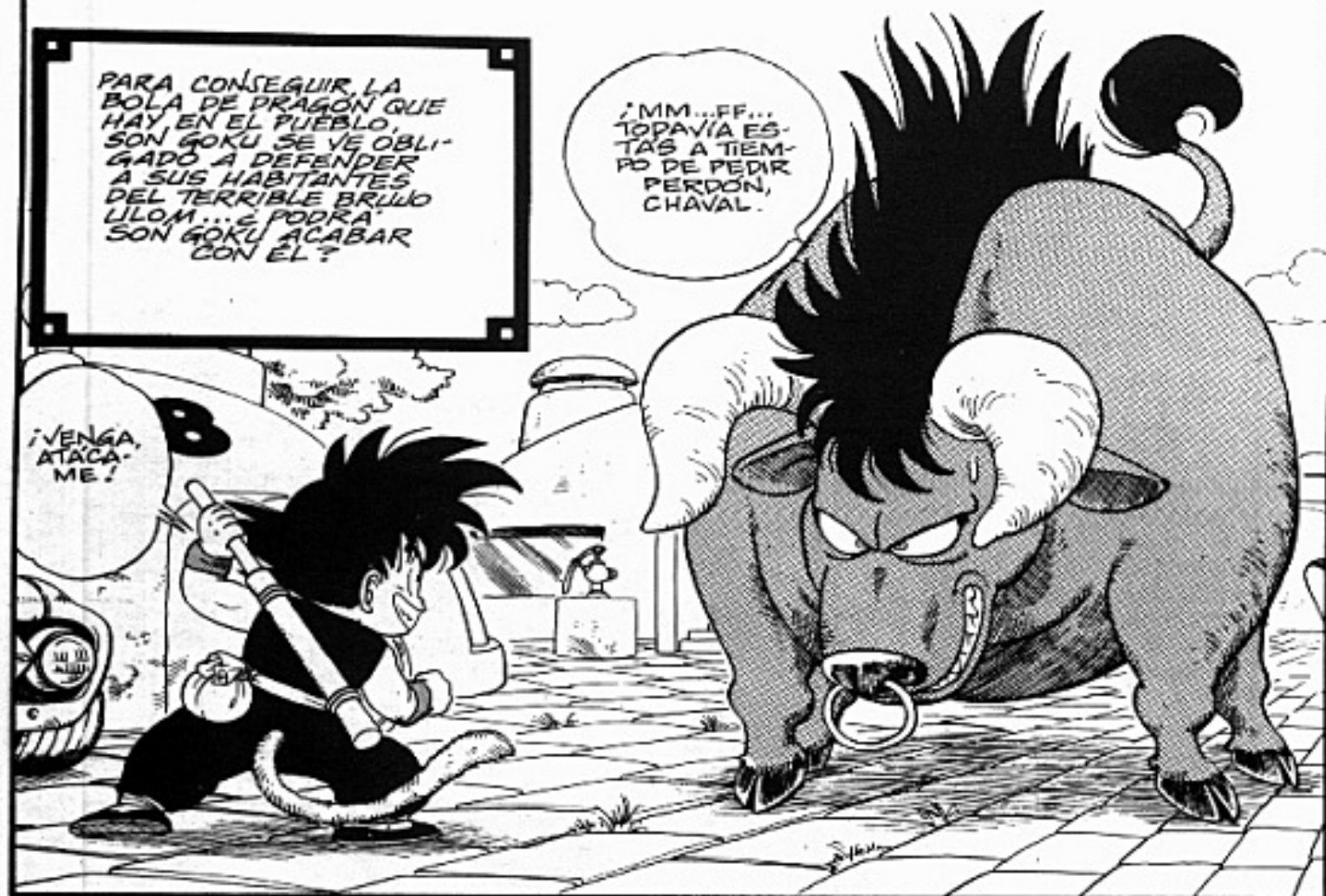




PARA CONSEGUIR LA BOLA DE DRAGON QUE HAY EN EL PUEBLO, SON GOKU SE VE OBLIGADO A DEFENDER A SUS HABITANTES DEL TERRIBLE BRUJO LILOM... ¿PODRA SON GOKU ACABAR CON EL?

¡MM...FF...
TODAVIA ES-
TAS A TIEM-
PO DE PEDIR
PERDON,
CHAVAL.

¡VENGA,
ATACA-
ME!



¿TENDRÉ
QUE REPETIR-
TELO
OTRA
VEZ?

¡SOY INCRE-
BLEMENTE
FUERTE!
¡SOY PELIGRO-
SÍSIMO!



¡CALLA-
TE YA...
!

¡NO
HABLES
TANTO
Y
ATACA-
ME!



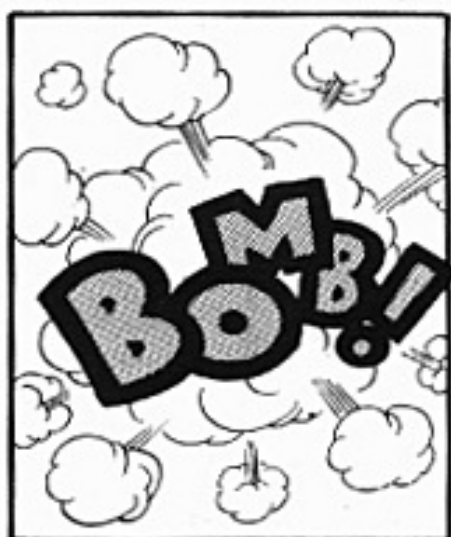
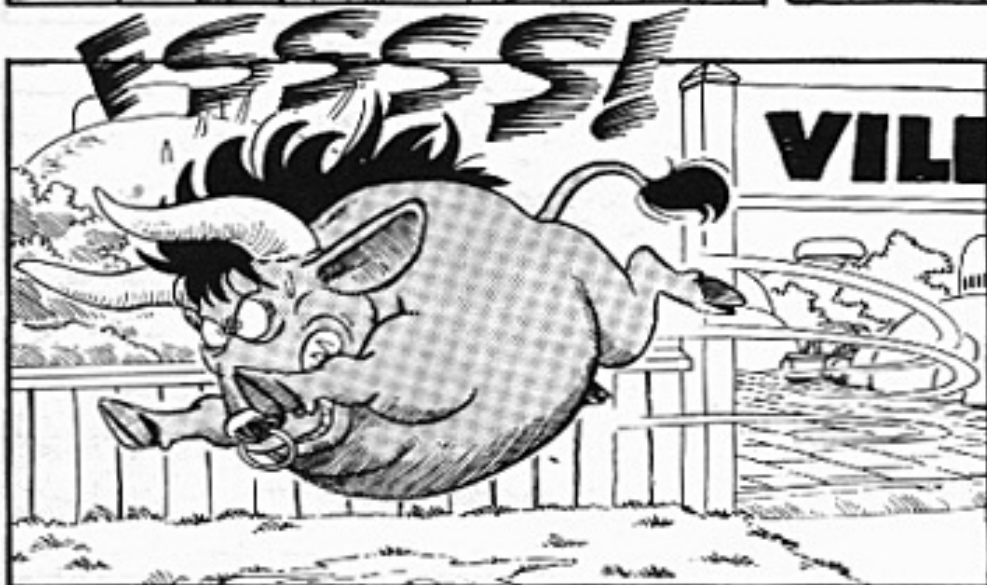
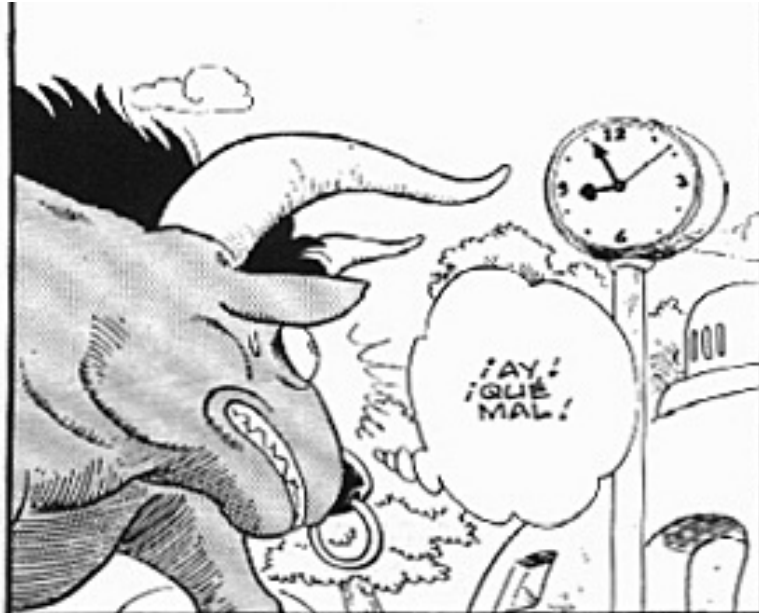
¡TÚ ERES
TONTO!
¡NI SUEÑES
CON
GANARME!
¡MORIRÁS!

BUENO,
BUENO...
PELEA
DE
UNA
VEZ!



¡VALE!
TÚ
LO
HAS
QUERI-
DO!







¡ LA MAGIA DE ULOM !

LILOM SÓLO PUEDE CAMBIAR DE FORMA DURANTE 5 MINUTOS. Y EN ESTE TIEMPO, PUEDE CAMBIAR LAS VECES QUE QUIERA. PERO, ACABADO EL PLAZO, PARA VOLVER A CAMBIAR DE FORMA NECESITA UN MINUTO DE DESCANSO.





¡VEN CON SON GOKU DENTRO DE UNA SEMANA!